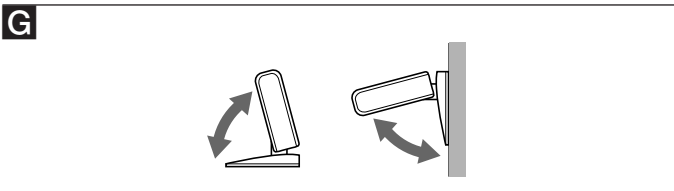
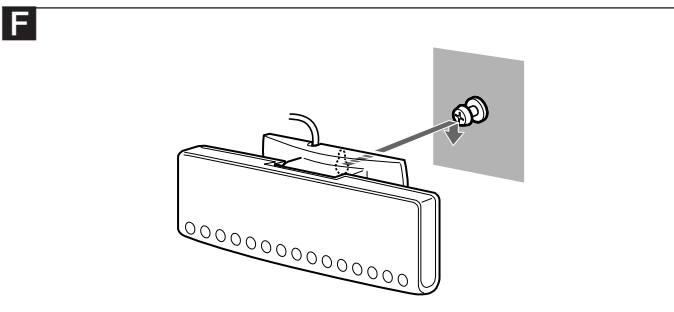
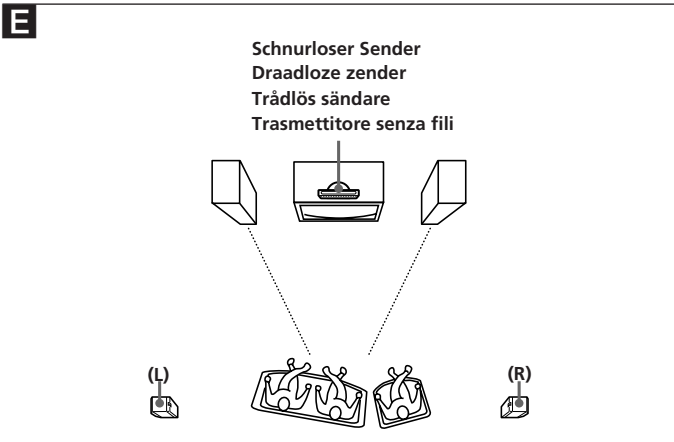
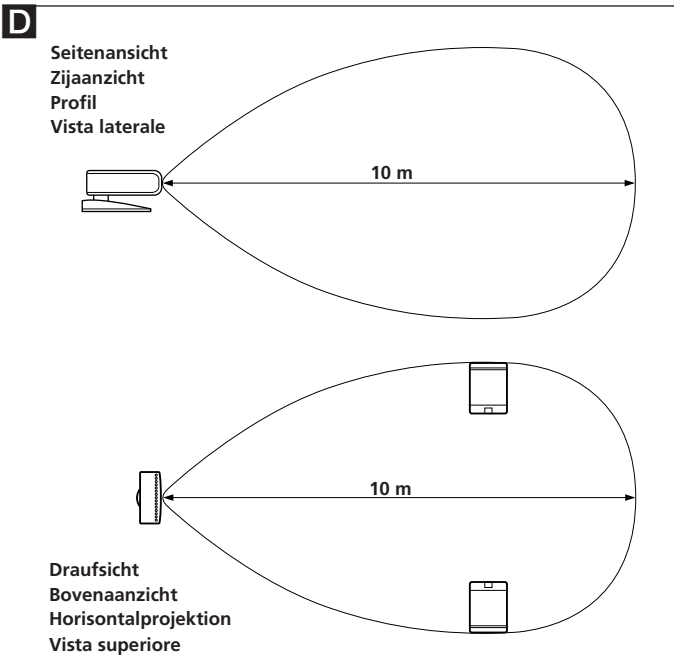
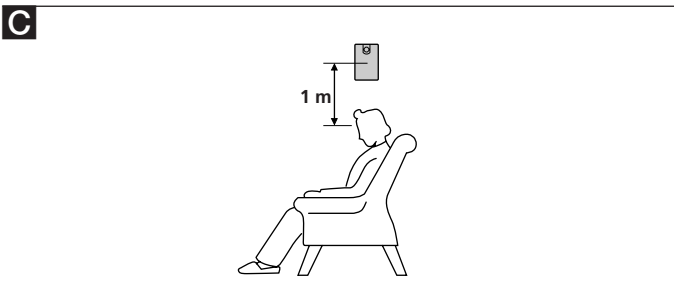
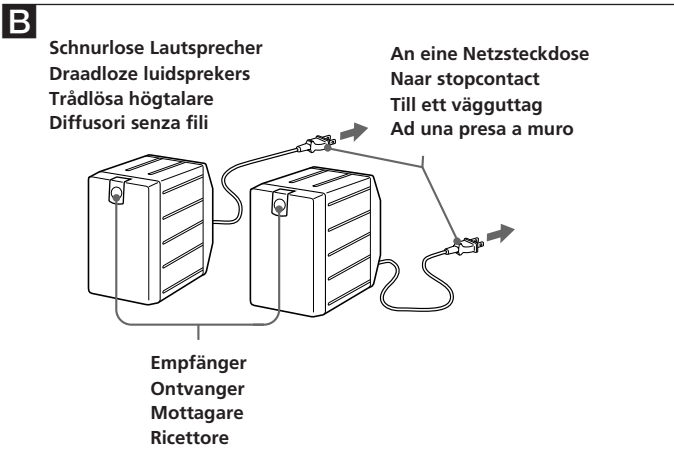
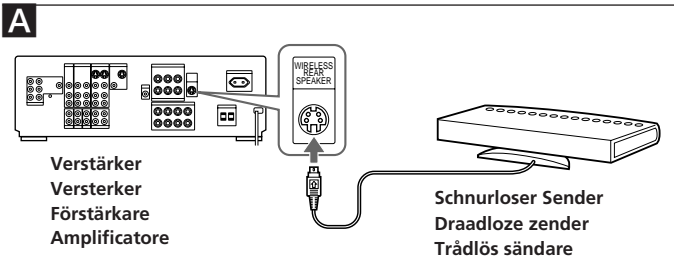


Wireless Speaker System

Bedienungsanleitung
 Gebruiksaanwijzing
 Bruksanvisning
 Istruzioni per l'uso



Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Übersicht

Der SA-IF70 kann anhand eines Infrarotempfängers Signale von einem Infrarotsender empfangen, und Sie können einen optimalen Raumklangeffekt erzielen, ohne eine Reihe unpraktischer und häßlicher Lautsprecherkabel verlegen zu müssen. Wenn sich der schnurlose Infrarotsender ausschaltet oder die Infrarotstrahlen durch ein Hindernis blockiert werden, schaltet das Lautsprechersystem in den Bereitschaftsmodus und spart somit Energie.

Sicherheitsmaßnahmen

- Sicherheit**
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Lautsprechersystem gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das System von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Stromversorgung**
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.
 - Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Lautsprecher darauf, daß die Betriebsspannung der lokalen Stromversorgung entspricht. Die Betriebsspannung des Geräts ist auf dem Typenschild an der Rückseite der Lautsprecher vermerkt.
 - Wenn Sie die Lautsprecher längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie sie von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker des Netzkabels, niemals am Kabel selbst.
- Aufstellung**
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen sie direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt sind.
 - Damit kein Wärmestau entsteht, ist eine ausreichende Ventilation erforderlich. Stellen Sie die Lautsprecher an einen Ort mit ausreichend Luftzirkulation, und stellen Sie sie so auf, daß die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
 - Wenn Sie die schnurlosen Lautsprecher in der Nähe einer Glühbirne oder in direktem Sonnenlicht aufstellen, kann Störärschen an den Lautsprechern auftreten.
- Reinigung**
- Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihren schnurlosen Lautsprechern Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Auspacken

- WIRELESS SPEAKER SYSTEM SA-IF70S (2)
- WIRELESS TRANSMITTER EMT-70 (1)

Anschlüsse

Anschließen des Infrarotsenders an die Buchse WIRELESS REAR SPEAKER am Verstärker **(A)**.
Hinweis
 Wenn Ihr Verstärker nicht über eine Buchse für einen schnurlosen hinteren Lautsprecher verfügt, verwenden Sie zum Anschließen den Eingangsadapter IAD-IF70 (nicht mitgeliefert).

Anschließen des Lautsprechernetzkabels an eine Netzsteckdose **(B)**.

Aufstellen des Lautsprechersystems

Stellen Sie den L-Lautsprecher nach links und den R-Lautsprecher nach rechts. Bringen Sie die schnurlosen Lautsprecher einander gegenüber in einer Höhe von etwa 1 m über Ihrer Hörposition an **(C)**. Die Reichweite des Infrarotsenders beträgt etwa 10 m **(D)**. Stellen Sie Position, Richtung und Winkel des Senders so ein, daß sich die schnurlosen Lautsprecher (d. h. die Anzeige STANDBY (rot) und der Infrarotempfänger) innerhalb dieses Bereichs befinden. Sie können den Sender auf das Fernsehgerät oder auf ein anderes Gerät **(E)** stellen oder an die Wand hängen **(F)**.

Verwenden des Lautsprechersystems

- Stellen Sie den Netzschalter POWER am Verstärker auf ON. Der Sender wird über den Verstärker mit Strom versorgt. Wenn Sie den Verstärker einschalten, beginnt der Sender, Infrarotstrahlen auszugeben, und die Infrarotempfänger an den Lautsprechern **(B)** empfangen die Signale. Wenn an den Lautsprechern Signale eingehen, leuchtet die Anzeige am Infrarotempfänger grün auf. Wenn die Anzeige rot aufleuchtet, kommt das Signal nicht beim Empfänger an. Stellen Sie den Winkel des Senders ein **(G)**.
- Hinweise**
- Infrarotstrahlen können Wände oder undurchsichtiges Glas nicht passieren. Deshalb muß der Sender „in Sichtweite“ der schnurlosen Lautsprecher aufgestellt werden.
 - Wenn Sie den Sender zu weit von den schnurlosen Lautsprechern entfernt aufstellen, können Störgeräusche zu hören sein.
 - Blockieren Sie nicht den Bereich zwischen den schnurlosen Lautsprechern und dem Sender. Andernfalls rauschen die Lautsprecher, und sie schalten in den Bereitschaftsmodus.
 - Wenn Sie gleichzeitig andere Geräte mit Infrarotstrahlen verwenden, kann es zu Störungen kommen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig andere Sender.
 - Verwenden Sie zum Vermeiden von Störungen nur diesen Sender.
 - Wenn der Klang von den Lautsprechern sehr leise oder nicht deutlich zu hören ist, drehen Sie die schnurlosen Lautsprecher zum Sender hin.
 - Bei längerem Betrieb erhitzt sich die Oberfläche des Senders. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.
 - Wenn vom schnurlosen Lautsprecher Störungen zu hören sind, während der Sender nicht angeschlossen ist, schalten Sie den Eingangsadapter oder den Verstärker aus, bevor Sie den Stecker herausziehen.

Störungsbehebung

- Von den Lautsprechern ist kein Ton oder nur sehr leiser Ton zu hören.**
- Achten Sie darauf, daß der Sender fest an den Verstärker angeschlossen ist.
 - Der Raumklangeffekt wurde nicht aktiviert.
 - Stellen Sie am Verstärker die Lautstärke der hinteren schnurlosen Lautsprecher ein.
 - Überprüfen Sie mit der Testtonfunktion am Verstärker die Balance des Klangfeldes.
 - Der Infrarotsender ist zu weit vom schnurlosen Lautsprecher entfernt oder nicht auf ihn gerichtet.
 - Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen dem Sender und den schnurlosen Lautsprechern.

Technische Daten

Audioleistung	
Schnurloses Lautsprechersystem: bei 8 Ohm Last, beide Kanäle angesteuert, von 60 Hz - 20 Hz; 25 Watt Minimum-RMS-Nennleistung pro Kanal, mit max. 0,9 % gesamter harmonischer Verzerrung von 250 mW bis zur Nennleistung.	
Leistungsabgabe	Modelle für USA und Kanada: 30 W (8 Ohm, 9 %) Andere Modelle: 25 W (8 Ohm, DIN)
Infrarot-Wellenlänge	850 nm
Modulation	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	Linker Kanal: 4,3 MHz Rechter Kanal: 4,8 MHz
Gehäusetypp	Baßreflexsystem
Lautsprecherereinheit	10 cm, Konus
Effektiver Frequenzbereich	80 - 20.000 Hz
Betriebsspannung	Modelle für USA und Kanada: 120 V Wechselstrom, 60 Hz Andere Modelle: 220-230 V Wechselstrom, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	30 W
Abmessungen	
Schnurloses Lautsprechersystem SA-IF70S	ca. 132 x 231 x 183 mm (B/H/T)
Schnurloser Sender EMT-70	Horizontal: ca. 159 x 40 x 86 mm (B/H/T) An der Wand: ca. 159 x 64 x 91 mm (B/H/T)
Gewicht	
Schnurloses Lautsprechersystem SA-IF70S	2,9 kg
Schnurloser Sender EMT-70	264 g

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de ombouw van enig apparaat om elektrische schokken te voorkomen. Laat eventuele reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

Overzicht

De SA-IF70 werkt met een infrarood ontvanger die signalen opvangt afkomstig van de zender zodat u kunt genieten van maximaal surround effect zonder dat luidsprekerkabels de ruimte ontzien. Wanneer de zender wordt uitgeschakeld of de infrarood stralen worden onderbroken, schakelt het draadloze luidsprekersysteem over naar de wachtstand om energie te sparen.

Voorzorgsmaatregelen

- Veiligheid**
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in een van de componenten terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de betreffende component eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.
- Spanningsbronnen**
- Laat het netsnoer uitsluitend bij een erkend onderhoudscentrum vervangen.
 - Alvorens de luidsprekers aan te zetten, moet u controleren of de netspanning die vermeld staat op het kenplaatje overeenstemt met de plaatselijke netspanning. Het kenplaatje bevindt zich achterop de luidsprekers.
 - Verbrek de aansluiting van het netsnoer op het stopcontact wanneer u denkt de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopcontact altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Opstelling**
- Plaats de luidsprekers niet dichtbij warmtebronnen of op plekken waar ze zijn blootgesteld aan direct zonnelicht, overmatig stof of mechanische schokken.
 - Een goede ventilatie is van essentieel belang om te voorkomen dat de temperatuur in de luidsprekers te hoog oploopt. Zorg voor voldoende ventilatie en dat de ventilatie-openingen achteraan niet worden afgesloten.
 - Wanneer de luidsprekers dichtbij een lamp of in directe zonnestraling zijn geplaatst, kan er ruis optreden.
- Reiniging**
- Reinig de behuizing, het bedieningspaneel en de bedieningstoetsen met een zachte, droge doek of met een doek die licht is bevochtigd met een oplossing van water en vloeibare zeep. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder noch chemische oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

Met alle vragen en problemen betreffende uw draadloze luidsprekersysteem kunt u terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Uitpakken

- WIRELESS SPEAKER SYSTEM SA-IF70S (2)
- WIRELESS TRANSMITTER EMT-70 (1)

Aansluitingen

Sluit de infrarood zender aan op WIRELESS REAR SPEAKER achteraan op de versterker **(A)**.
Opmerking
 Als uw versterker niet is voorzien van een draadloze luidsprekeraansluiting, moet u de ingangsadapter IAD-IF70 (niet meegeleverd) gebruiken.

Sluit het netsnoer van de luidspreker aan op een stopcontact **(B)**.

Het luidsprekersysteem installeren

Plaats de L - luidspreker links en de R - luidspreker rechts. Plaats de draadloze luidsprekers tegenover elkaar ongeveer 1 m boven uw luisterpositie **(C)**. Het effectieve bereik van de infrarood straal afkomstig van de zender is ongeveer 10 m **(D)**. Regel de positie, de richting en de hoek van de zender zo dat de draadloze luidsprekers (de STANDBY (rood) indicator en infrarood ontvanger) binnen het effectieve bereik vallen. U kunt de zender op de televisie of een andere component plaatsen **(E)** of ophangen aan de muur **(F)**.

Gebruik van het luidsprekersysteem

- Zet de POWER schakelaar van de versterker op ON. De zender wordt gevoed door de versterker. Wanneer u de versterker aanzet, begint de zender infrarood stralen uit te zenden die worden opgevangen door de infrarood ontvangers van de luidsprekers **(B)**. Wanneer de luidsprekers signalen ontvangen, licht de infrarood ontvanger groen op. Als de infrarood ontvanger rood oplicht, bereikt het signaal de ontvanger niet. Regel de hoek van de zender **(G)**.
- Opmerkingen**
- De infrarood stralen dringen niet door muren of ondoorzichtig glas. De zender moet dan ook "in het zicht" van de draadloze luidsprekers worden geplaatst.
 - Wanneer de zender te ver van de draadloze luidsprekers af staat, kan er ruis optreden.
 - Zorg ervoor dat er niets tussen de draadloze luidsprekers en de zenders in staat om te voorkomen dat er ruis optreedt en de luidsprekers overschakelen naar de wachtstand.
 - Als u op hetzelfde ogenblik gebruik maakt van andere toestellen die ook infrarood stralen uitzenden, kan de werking worden verstoord.
 - Gebruik alleen deze zender om storingen te voorkomen.
 - Als het geluid van de luidsprekers heel stil of onduidelijk is, moet u de draadloze luidsprekers naar de zender toe richten.
 - Bij langdurig gebruik kan het oppervlak van de zender warm worden. Dit kan geen kwaad.
 - Als de snoerloze luidspreker ruis produceert wanneer de zender losgekoppeld is, schakel de invoeradapter of de versterker dan uit voor u de stekker uittrekt.

Verhelpen van storingen

- De luidsprekers produceren geen geluid of een heel stil geluid.**
- Controleer of de zender goed is aangesloten op de versterker.
 - Surround sound staat af.
 - Regel het volume van de draadloze achterluidsprekers (op de versterker).
 - Controleer de geluidsbalans met de TEST TONE functie (op de versterker).
 - De infrarood zender is te ver van de draadloze luidspreker geplaatst of er niet goed op gericht.
 - Verwijder eventuele obstakels tussen de zender en de draadloze luidsprekers.

Technische gegevens

Audiovermogen	
Voor het draadloze luidsprekersysteem: bij 8 ohm, beide kanalen aangestuurd, van 60Hz tot 20kHz; minimum RMS vermogen van 25 watt nominaal per kanaal, met een totale harmonische vervorming van maximum 0,9% van 250 milli watt tot het nominale uitgangsvermogen.	
Uitgangsvermogen	Modellen voor de USA en Canada: 30 W (8 ohm 9%) Andere modellen: 25 W (8 ohm DIN)
Infrarood golflengte	850 nm
Modulatie	Frequentiemodulatie
Infrarood drager	Linker kanaal: 4,3 MHz Rechter kanaal: 4,8 MHz
Kasttype	Bassreflex
Luidspreker	10 cm conus
Effectief frequentiebereik	80 -20.000 Hz
Voeding	Modellen voor de USA en Canada: 120 V AC, 60Hz Andere modellen: 220-230 V AC 50/60Hz
Stroomverbruik	30 W
Afmetingen	
Draadloos luidsprekersysteem SA-IF70S	Ong. 132 x 231 x 183 mm (b/h/d)
Draadloze zender EMT-70	Horizontaal: Ong. 159 x 40 x 86 mm (b/h/d) Muurmontage: Ong. 159 x 64 x 91 mm (b/h/d)
Gewicht	
Draadloos luidsprekersysteem SA-IF70S	2,9 kg
Draadloze zender EMT-70	264 g
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.	

Svenska

VARNING
<p>Utsätt inte enheten för regn eller fukt för att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar.</p> <p>Öppna inte höljet, eftersom det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.</p>
Översikt

I SA-IF70 används en infraröd mottagare för att ta emot signaler från sändaren så att du kan få maximal surround-effekt utan en massa fula högtalarkablar. När den trådlösa sändaren stängs av eller de infraröda strålarna avbryts övergår systemet i vänteläge och energi sparas.

Säkerhetsföreskrifter
<p>Angående säkerhet</p> <ul style="list-style-type: none">Om du spiller vätska i höljet eller tappar något föremål på den, drar du ur kontakten till högtalarsystemet och låter fackkunnig personal gå igenom enheten innan du använder den igen. Angående strömförsörjning Nätkabeln får bara bytas ut vid en auktoriserad serviceverkstad. Innan du använder högtalarna kontrollerar du att dess driftspänning är samma som i det lokala nätet. Driftspänningen anges på namnplåten på förstärkarens baksida. Om du inte tänker använda högtalarna under en längre tid, drar du ur kontakten till vägguttaget. När du gör detta ska du dra i kontakten, aldrig i själva kabinen.

- Angående placering**
- Placera inte högtalaren nära en värmekälla, eller där den utsätts för direkt solljus, damm, mekaniska vibrationer eller stötar.
 - God ventilation är nödvändig för att förhindra att värme alstras internt. Placera högtalarna på en plats med tillräcklig luftcirkulation och så att de bakre ventilationsöppningarna inte blockeras.
 - Om du placerar de trådlösa högtalarna i närheten av en glödlampa eller utsätter dem för direkt solljus finns det risk för brus från högtalarna.
- Rengöring**
- Rengör höljet, panelen och reglagen med en torr, mjuk duk eller en mjuk duk lätt fuktad med en mild rengöringslösning. Använd inte slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel som alkohol eller bensin.

Om du har några frågor eller om du får problem med dina trådlösa högtalare, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Packa upp
<ul style="list-style-type: none">WIRELESS SPEAKER SYSTEM SA-IF70S (2) WIRELESS TRANSMITTER EMT-70 (1)
Anslutningar

Ansluta den infraröda sändaren till WIRELESS REAR SPEAKER uttag på förstärkaren **(A)**.

OBS! Om förstärkaren saknar ett bakre uttag för trådlösa högtalare använder du ingångsadptern IAD-IF70 (tillval) för att anslutning

Ansluta högtalarens nätkabel till ett vägguttag **(B)**.

Installera högtalarsystemet
<p>Placera högtalaren L till vänster och högtalaren R till höger. Placera de trådlösa högtalarna mot varandra, ca 1 m ovanför avlyssningsplatsen (C).</p> <p>Den infraröda strålen sänds ut 10 m från sändaren (D). Justera sändarens position, riktning och vinkel så att de trådlösa högtalarna (STANDBY (röd)-indikatorn och infraröda mottagaren) befinner sig inom området. Du kan placera sändaren på TV:n, på en annan komponent (E), eller hänga den på väggen (F).</p>

Använda högtalarsystemet
<p>Ställ in (strömbrytaren) POWER på förstärkaren till ON. Förstärkaren förser sändaren med ström. När du sätter på strömmen till förstärkaren sänds infraröda strålar ut och de infraröda mottagarna på högtalarna (B) mottar signalerna. När högtalarna tar emot signalerna lyser den infraröda mottagaren grönt. Om den infraröda mottagaren lyser rött nås inte mottagaren av signalen.</p> <p>Justera sändarens vinkel (G).</p> <p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none">Den infraröda strålen tränger inte igenom väggar eller glas. Av denna anledning måste sändaren placeras inom synhåll från de trådlösa högtalarna. Om du placerar sändaren för långt bort från de trådlösa högtalarna uppstår brus. Blockera inte vägen mellan de trådlösa högtalarna och sändaren. Om du gör det uppstår brus i högtalarna och så aktiveras vänteläget. Om du använder andra apparater som samtidigt sänder ut infraröd strålning, kan störningar uppstå. Använd endast sändarens för att undvika störning. Om ljudet från högtalarna är för svagt eller otydligt ska du vrida dem mot sändaren. Om du använder sändaren under lång tid kan det hända att den blir varm, men detta är helt normalt. Om du hör ljud från de trådlösa högtalarna när sändaren är fränkopplad måste du stänga av stömmen till adapter- eller förstärkaringången innan du kopplar bort sändarkontakten.

Felsökning
<p>Högtalarna avger ett svagt ljud eller inget ljud alls.</p> <ul style="list-style-type: none">Kontrollera att sändaren är ordentligt ansluten till förstärkaren. Surround-ljudet stängs av. Justera volymen till de bakre trådlösa högtalarna (på förstärkaren). Kontrollera ljudbildens balans med TEST TONE-funktionen (på förstärkaren). Den infraröda sändaren är för långt bort eller inte riktad mot den trådlösa högtalaren. Ta bort eventuella hinder mellan sändaren och de trådlösa högtalarna.

Tekniska data																												
<p>Beskrivning av ljudeffekt</p>																												
<p>För det trådlösa högtalarsystemet: med 8 ohms laddning, båda kanalerna aktiva, från 60Hz - 20Hz; 25 watt per kanal minimum RMS-uteffekt med över 0,9 % harmonisk distortion från 250 milliwatt till maximal uteffekt. till märkuteffekt.</p>																												
<table> <tbody><tr> <td>Uteffekt</td> <td>Modeller för USA och Kanada: <p>30 W (8 ohms 9%)</p> <p>Övriga modeller: <p>25 W (8 ohms DIN)</p></p></td></tr> <tr> <td>Infraröd våglängd</td> <td>850 nm</td></tr> <tr> <td>Modulering</td> <td>Frekvensmodulering</td></tr> <tr> <td>Infraröd bärvågsfrekvens</td> <td>Vänster kanal: 4,3 MHz <p>Höger kanal: 4,8 MHz</p> <p>Basreflextyp</p></td></tr> <tr> <td>Typ av hölje</td> <td>10 cm, konisk typ</td></tr> <tr> <td>Högtalarenhet</td> <td>80 - 20.000 Hz</td></tr> <tr> <td>Effektivt frekvensomfång</td> <td>Modeller för USA och Kanada: <p>120 V, växelström, 60 Hz</p> <p>Övriga modeller: <p>220-230 V, växelström, 50/60Hz</p></p></td></tr> <tr> <td>Strömförbrukning</td> <td>30 W</td></tr> <tr> <td>Mått</td> <td></td></tr> <tr> <td>Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S</td> <td>Ca 132 x 231 x 183 mm (b/h/d)</td></tr> <tr> <td>Trådlös sändare EMT-70</td> <td>Horisontellt: <p>Ca 159 x 40 x 86 mm (b/h/d)</p> <p>Väggmonteras: <p>Ca 159 x 64 x 91 mm (b/h/d)</p></p></td></tr> <tr> <td>Vikt</td> <td></td></tr> <tr> <td>Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S</td> <td>2,9 kg</td></tr> <tr> <td>Trådlös sändare EMT-70</td> <td>264 g</td></tr> </tbody></table>	Uteffekt	Modeller för USA och Kanada: <p>30 W (8 ohms 9%)</p> <p>Övriga modeller: <p>25 W (8 ohms DIN)</p></p>	Infraröd våglängd	850 nm	Modulering	Frekvensmodulering	Infraröd bärvågsfrekvens	Vänster kanal: 4,3 MHz <p>Höger kanal: 4,8 MHz</p> <p>Basreflextyp</p>	Typ av hölje	10 cm, konisk typ	Högtalarenhet	80 - 20.000 Hz	Effektivt frekvensomfång	Modeller för USA och Kanada: <p>120 V, växelström, 60 Hz</p> <p>Övriga modeller: <p>220-230 V, växelström, 50/60Hz</p></p>	Strömförbrukning	30 W	Mått		Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S	Ca 132 x 231 x 183 mm (b/h/d)	Trådlös sändare EMT-70	Horisontellt: <p>Ca 159 x 40 x 86 mm (b/h/d)</p> <p>Väggmonteras: <p>Ca 159 x 64 x 91 mm (b/h/d)</p></p>	Vikt		Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S	2,9 kg	Trådlös sändare EMT-70	264 g
Uteffekt	Modeller för USA och Kanada: <p>30 W (8 ohms 9%)</p> <p>Övriga modeller: <p>25 W (8 ohms DIN)</p></p>																											
Infraröd våglängd	850 nm																											
Modulering	Frekvensmodulering																											
Infraröd bärvågsfrekvens	Vänster kanal: 4,3 MHz <p>Höger kanal: 4,8 MHz</p> <p>Basreflextyp</p>																											
Typ av hölje	10 cm, konisk typ																											
Högtalarenhet	80 - 20.000 Hz																											
Effektivt frekvensomfång	Modeller för USA och Kanada: <p>120 V, växelström, 60 Hz</p> <p>Övriga modeller: <p>220-230 V, växelström, 50/60Hz</p></p>																											
Strömförbrukning	30 W																											
Mått																												
Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S	Ca 132 x 231 x 183 mm (b/h/d)																											
Trådlös sändare EMT-70	Horisontellt: <p>Ca 159 x 40 x 86 mm (b/h/d)</p> <p>Väggmonteras: <p>Ca 159 x 64 x 91 mm (b/h/d)</p></p>																											
Vikt																												
Trådlöst högtalarsystem SA-IF70S	2,9 kg																											
Trådlös sändare EMT-70	264 g																											
<p>Rätt till ändringar förbehålles.</p>																												

Italiano

AVVERTENZA
<p>Per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.</p> <p>Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Rivolgersi soltanto a personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.</p>
Presentazione

L'SA-IF70 utilizza un ricevitore di raggi infrarossi per ricevere i segnali dal trasmettitore per avere un ottimo effetto surround senza i cavi dei diffusori in vista. Quando il trasmettitore senza fili si disattiva o i raggi infrarossi vengono interrotti, il sistema diffusori senza fili entra in modalità attesa per risparmiare corrente.

Precauzioni
<p>Sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none">Se oggetti liquidi o solidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, scollegare il sistema diffusori e farlo controllare da personale qualificato prima di farlo funzionare di nuovo.
<p>Fonti di alimentazione</p> <ul style="list-style-type: none">Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo in un negozio di assistenza qualificato. Prima di far funzionare i diffusori, controllare che la tensione operativa sia la stessa dell'alimentazione locale. La tensione operativa viene riportata sulla targhetta nella parte posteriore dei diffusori. Se i diffusori non vengono utilizzati per un lungo tempo, assicurarsi di disconnettere i diffusori dalla presa di rete. Per disconnettere il cavo di alimentazione CA, tirare la presa, non tirare mai il cavo.

- Installazione**
- Non collocare i diffusori vicino a fonti di calore o in luoghi esposti alla luce diretta del sole, alla polvere eccessiva o ad urti di natura meccanica.
 - Per evitare il surriscaldamento interno è necessaria una buona ventilazione. Collocare i diffusori dove vi sia un'adeguata circolazione d'aria e in modo da non bloccare le prese di ventilazione posteriori.
 - Se i diffusori senza fili si trovano vicino ad una lampadina o alla luce diretta del sole, potrebbero produrre rumori.
- Pulizia**
- Pulire le parti esterne, i pannelli e i comandi con un panno morbido inumidito con una sostanza detergente leggera. Non utilizzare panni r uvidi, sostanze abrasive o solventi come alcol o benzene.

In caso di quesiti o problemi riguardanti i diffusori senza fili, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Disimballaggio
<ul style="list-style-type: none">WIRELESS SPEAKER SYSTEM SA-IF70S (2) WIRELESS TRANSMITTER EMT-70 (1)
Collegamenti

Collegare il trasmettitore di raggi infrarossi alla presa WIRELESS REAR SPEAKER sull'amplificatore **(A)**.

Nota
Se l'amplificatore non dispone di una presa per diffusore senza fili posteriore, utilizzare l'adattatore di ingresso IAD-IF70 (non in dotazione) per il collegamento.

Collegamento del cavo di alimentazione CA del diffusore ad una presa a muro **(B)**.

Impostazione del sistema diffusori
<p>Porre il diffusore L a sinistra e il diffusore R a destra.</p> <p>Porre i diffusori senza fili uno di fronte all'altro a un metro di distanza al di sopra della posizione di ascolto (C). L'area approssimativa effettiva del raggio a infrarossi emesso dal trasmettitore è di 10 m (D). Regolare la posizione, la direzione e l'angolo del trasmettitore in modo che i diffusori senza fili (indicatore STANDBY (rosso) e ricevitore di infrarossi) siano compresi all'interno dell'area. È possibile porre il trasmettitore sopra il televisore, un altro apparecchio (E) o appenderlo ad una parete (F).</p>

Impostazione del sistema diffusori
<p>Porre il diffusore L a sinistra e il diffusore R a destra.</p> <p>Porre i diffusori senza fili uno di fronte all'altro a un metro di distanza al di sopra della posizione di ascolto (C). L'area approssimativa effettiva del raggio a infrarossi emesso dal trasmettitore è di 10 m (D). Regolare la posizione, la direzione e l'angolo del trasmettitore in modo che i diffusori senza fili (indicatore STANDBY (rosso) e ricevitore di infrarossi) siano compresi all'interno dell'area. È possibile porre il trasmettitore sopra il televisore, un altro apparecchio (E) o appenderlo ad una parete (F).</p>

Uso del ma diffusori
<p>Impostare l'interruttore POWER dell'amplificatore su ON. L'alimentazione del trasmettitore viene fornita dall'amplificatore. Quando si attiva l'alimentazione dell'amplificatore, il trasmettitore inizia ad emettere i raggi infrarossi e i ricevitori di raggi infrarossi sui diffusori (B) ricevono i segnali. Quando i diffusori ricevono i segnali, il ricevitore di raggi infrarossi si accende in verde. Se il ricevitore di raggi infrarossi si accende in rosso, significa che il segnale non raggiunge il ricevitore. Regolare l'angolo del trasmettitore (G).</p>

- Note**
 - I raggi infrarossi non passano attraverso pareti o vetri opachi. Il trasmettitore deve essere quindi posto in vista dei diffusori senza fili.
 - Se si pone il trasmettitore troppo lontano dai diffusori senza fili, ciò potrebbe causare rumori.
 - Non bloccare il percorso tra i diffusori senza fili e il trasmettitore. Altrimenti i diffusori potrebbero emettere rumori e i entrare in modo attesa.
 - Evitare di utilizzare altre apparecchiature che emettono raggi infrarossi contemporaneamente, altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi.
 - Utilizzare il trasmettitore una sola volta per evitare che sorgano problemi.
 - Se il suono dai diffusori è molto debole o non chiaro, rivolgere i diffusori senza fili verso il trasmettitore.
 - Quando il trasmettitore viene utilizzato a lungo, la sua superficie si riscalda, ma ciò non danneggia il trasmettitore.
 - Se l'altoparlante senza fili produce rumori quando il trasmettitore è collegato, disattivare l'alimentazione dell'adattatore di ingresso o dell'amplificatore prima di scollegare la presa.

Soluzione dei problemi
<p>I diffusori non emettono suono o emettono un suono molto basso.</p> <ul style="list-style-type: none">Assicurarsi che il trasmettitore sia saldamente collegato all'amplificatore. Il suono circostante è disattivato. Regolare il volume dei diffusori posteriori senza fili (sull'amplificatore). Controllare il bilanciamento dell'immagine del suono con la funzione TEST TONE (sull'amplificatore). Il trasmettitore di raggi infrarossi è troppo lontano o non è rivolto verso il diffusore senza fili. Rimuovere ogni ostacolo tra il trasmettitore e i diffusori senza fili.
Caratteristiche tecniche

Caratteristiche dell'alimentazione audio																														
<p>Per il sistema diffusori senza fili: da 8 ohm, entrambi i canali guidati, da 60Hz - 20Hz; potenza RMS minima 25 watt per canale, con distorsione armonica totale non superiore a 0,9% da 250 milliwatt all'uscita nominale.</p>																														
<table> <tbody><tr> <td> <p>Potenza di uscita</p></td> <td> <p>Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>30 W (8 ohm 9%)</p> <p>Altri modelli: <p>25 W (8 ohm DIN)</p></p></p></td></tr> <tr> <td> <p>Lunghezza d'onda infrarossi</p></td> <td>850 nm</td></tr> <tr> <td> <p>Modulazione</p></td> <td>Modulazione di frequenza</td></tr> <tr> <td> <p>Portante infrarossi</p></td> <td>Canale sinistro: 4.3 MHz <p>Canale destro: 4.8 MHz</p> <p>a riflesso di bassi</p> <p>tipo conico 10 cm</p></td></tr> <tr> <td> <p>Tipo di rivestimento</p></td> <td>80 - 20.000 Hz</td></tr> <tr> <td> <p>Diffusore</p></td> <td>Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>120 V CA, 60Hz</p> <p>Altri modelli: <p>220-230 V CA 50/60Hz</p></p></td></tr> <tr> <td> <p>Gamma di frequenza effettiva</p></td> <td></td></tr> <tr> <td> <p>Alimentazione</p></td> <td>30 W</td></tr> <tr> <td> <p>Consumo energetico</p></td> <td></td></tr> <tr> <td> <p>Dimensioni</p></td> <td></td></tr> <tr> <td> <p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p></td> <td>Circa 132 x 231 x 183 mm (l/a/p)</td></tr> <tr> <td> <p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p></td> <td>Orizzontale: <p>Circa 159 x 40 x 86 mm (l/a/p)</p> <p>Installato a parete: <p>Circa 159 x 64 x 91 mm (l/a/p)</p></p></td></tr> <tr> <td> <p>Peso</p></td> <td></td></tr> <tr> <td> <p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p></td> <td>2,9kg</td></tr> <tr> <td> <p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p></td> <td>264 g</td></tr> </tbody></table>	<p>Potenza di uscita</p>	<p>Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>30 W (8 ohm 9%)</p> <p>Altri modelli: <p>25 W (8 ohm DIN)</p></p></p>	<p>Lunghezza d'onda infrarossi</p>	850 nm	<p>Modulazione</p>	Modulazione di frequenza	<p>Portante infrarossi</p>	Canale sinistro: 4.3 MHz <p>Canale destro: 4.8 MHz</p> <p>a riflesso di bassi</p> <p>tipo conico 10 cm</p>	<p>Tipo di rivestimento</p>	80 - 20.000 Hz	<p>Diffusore</p>	Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>120 V CA, 60Hz</p> <p>Altri modelli: <p>220-230 V CA 50/60Hz</p></p>	<p>Gamma di frequenza effettiva</p>		<p>Alimentazione</p>	30 W	<p>Consumo energetico</p>		<p>Dimensioni</p>		<p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p>	Circa 132 x 231 x 183 mm (l/a/p)	<p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p>	Orizzontale: <p>Circa 159 x 40 x 86 mm (l/a/p)</p> <p>Installato a parete: <p>Circa 159 x 64 x 91 mm (l/a/p)</p></p>	<p>Peso</p>		<p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p>	2,9kg	<p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p>	264 g
<p>Potenza di uscita</p>	<p>Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>30 W (8 ohm 9%)</p> <p>Altri modelli: <p>25 W (8 ohm DIN)</p></p></p>																													
<p>Lunghezza d'onda infrarossi</p>	850 nm																													
<p>Modulazione</p>	Modulazione di frequenza																													
<p>Portante infrarossi</p>	Canale sinistro: 4.3 MHz <p>Canale destro: 4.8 MHz</p> <p>a riflesso di bassi</p> <p>tipo conico 10 cm</p>																													
<p>Tipo di rivestimento</p>	80 - 20.000 Hz																													
<p>Diffusore</p>	Per i modelli degli Stati Uniti e Canada: <p>120 V CA, 60Hz</p> <p>Altri modelli: <p>220-230 V CA 50/60Hz</p></p>																													
<p>Gamma di frequenza effettiva</p>																														
<p>Alimentazione</p>	30 W																													
<p>Consumo energetico</p>																														
<p>Dimensioni</p>																														
<p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p>	Circa 132 x 231 x 183 mm (l/a/p)																													
<p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p>	Orizzontale: <p>Circa 159 x 40 x 86 mm (l/a/p)</p> <p>Installato a parete: <p>Circa 159 x 64 x 91 mm (l/a/p)</p></p>																													
<p>Peso</p>																														
<p>Sistema diffusori senza fili SA-IF70S</p>	2,9kg																													
<p>Trasmettitore senza fili EMT-70</p>	264 g																													
<p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>																														